

“VALIDACION DEL MANUAL PARA EL PROGRAMA
DE ENJUAGATORIOS CON FLUOR”

TESIS PRESENTADA POR:

BRENDA OLIMPIA ROSALES VILLAGRAN

ANTE EL TRIBUNAL DE LA FACULTAD DE ODONTOLOGIA DE LA UNIVERSIDAD DE
SAN CARLOS DE GUATEMALA QUE PRACTICO EL EXAMEN GENERAL PUBLICO
PREVIO A OPTAR AL TITULO DE

CIRUJANO DENTISTA



GUATEMALA, NOVIEMBRE DE 1995.

09
7(1234)
C-4

JUNTA DIRECTIVA DE LA FACULTAD DE ODONTOLOGIA

Decano:	Dr. Jorge Martínez Solares
Vocal Primero:	Dr. Eduardo Abril Gálvez
Vocal Segundo:	Dr. Angel Rodolfo Soto Galindo
Vocal Tercero:	Dr. Victor Manuel Campollo Zavala
Vocal Cuarto:	Br. Alejandro Manuel Palomo Cortéz
Vocal Quinto:	Br. Sergio Estuardo Juárez Paiz
Secretario:	Dr. Manuel Andrade Bourdet

TRIBUNAL QUE PRACTICO EL EXAMEN GENERAL PUBLICO

Decano:	Dr. Jorge Martínez Solares
Vocal Primero:	Dr. Eduardo Abril Gálvez
Vocal Segundo:	Dr. Edgar Sanchez Rodas
Vocal Tercero:	Dr. Victor Ernesto Villagrán Colon
Secretario:	Dr. Manuel Andrade Bourdet

ACTO QUE DEDICO

- A DIOS: Por iluminar el camino de la sabiduría, para culminar con éxito mis estudios. Escudo mio, en quien he confiado.
- A MIS PADRES: Gustavo A. Rosales Quijada y Georgina Villagrán S. de Rosales
Con amor
- A MI ESPOSO: Lic. René H. Pérez Ordóñez
Quien con su apoyo y ayuda incondicional hizo realidad este sueño.
PARA TI, ESTE TRIUNFO
- A MIS HIJOS: Christian Amilcar, Omar Josué, Bryan Gustavo, René y Fabiola. Con todo mi amor
- A MIS HERMANOS: Nery Adolfo, Gustavo Estuardo y Olga Angélica. Con amor
- A MI ABUELA: Olimpia Quijada Pineda
Con cariño
- A MI SUEGRA: Ma. Elisa Ordóñez M.
Con cariño
- A MIS SOBRINOS: Con cariño muy especial
- A MIS COMPAÑEROS Y AMIGAS, EN ESPECIAL: Dra. Karin Castañeda e Izabel Taracena
- AL Dr. ALFREDO FERNANDEZ GRADIS: Con respeto y agradecimiento por su confianza
- A MIS FAMILIARES Y A USTED ESPECIALMENTE

TESIS QUE DEDICO

A GUATEMALA

A LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS

A LA FACULTAD DE ODONTOLOGIA

A MIS PROFESORES E INSTRUCTORES

A TODAS LAS PERSONAS QUE DE ALGUNA MANERA CONTRIBUYERON EN

MI FORMACION PROFESIONAL

HONORABLE TRIBUNAL EXAMINADOR

Someto con todo respeto a vuestra consideración mi trabajo de tesis titulado "VALIDACION DEL MANUAL PARA EL PROGRAMA DE ENJUAGATORIOS CON FLUOR", conforme lo demandan los reglamentos de la Facultad de odontología de la Universidad de San Carlos de Guatemala, previo a optar el título de Cirujano dentistas.

Deseo manifestar mi profundo agradecimiento al Dr. Edgar Sanchez, Lic. Carlos Interiano, Licda. Guadalupe Pérez, por su asesoría y orientación en la realización de este trabajo.

Y a vosotros distinguidos miembros de este Honorable Tribunal Examinador, aceptad mi más alta muestra de consideración y respeto.

INDICE

	<u>Pag.</u>
SUMARIO	01
INTRODUCCION	02
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	04
DEFINICION DE CONCEPTOS	05
JUSTIFICACION	06
ANTECEDENTES	07
OBJETIVOS	08
REVISION DE LITERATURA	09
METODOLOGIA	24
PRESENTACION DE LOS RESULTADOS	26
LIMITACION DEL ESTUDIO	47
CONCLUSIONES	48
RECOMENDACIONES	59
GLOSARIO	50
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS	53
ANEXOS	55

SUMARIO

El presente estudio se llevó a cabo con la finalidad de realizar la Validación del Manual para el Programa de enjuagatorios con Flúor y ver la pertinencia del mismo para maestros de educación primaria.

La muestra utilizada consistió en un grupo de 21 maestros de dos escuelas del Municipio de Mixco del Departamento de Guatemala.

La investigación se realizó durante dos días hábiles para cada escuela, en sesiones de dos horas cada una.

Los instrumentos utilizados fueron una ficha de validación y un formulario Matriz I-R (la cual consiste en un formato en el cual se dividen los textos en párrafos pequeños, para conocer la palabra y/o frase confusa o difícil de comprender para los maestros.

También se realizó una práctica de buches con flúor para los estudiantes por parte de los maestros en forma satisfactoria.

Con respecto a los resultados de la investigación se concluye que cumplió con los objetivos de este estudio.

INTRODUCCION

La Facultad de Odontología de la Universidad de San Carlos de Guatemala, en ayuda a la resolución de la problemática de la salud oral en el área rural inicia en el año de 1969, el programa denominado Ejercicio Profesional Supervisado (E.P.S.), el cual pretende que los estudiantes del último año de la carrera de Cirujano Dentista, en calidad de Odontólogos Practicantes (OP), se orienten en una mejor aproximación con la realidad que se vive en Guatemala en especial en las áreas rurales, durante su estadía por 8 meses en una Comunidad rural.

Durante la realización del Programa de E.P.S. el estudiante tiene que desarrollar diversas actividades en las que destaca el Programa de Prevención, el cual conlleva aspectos de tipo teórico y práctico. Dentro de la práctica teórica el estudiante se auxilia de material didáctico para la exposición de los diferentes temas, que en su mayoría no mantienen un criterio unificado. La parte práctica comprende enjuagatorios semanales con flúor al 0.2% en niños de las distintas escuelas de cada área.

Regularmente en todos los programas de E.P.S., el fluoruro de sodio para los enjuagues bucales de los niños es preparado el mismo día, y por ende, en varios lugares, si el estudiante epesista no lo realiza, los maestros encargados de las escuelas tampoco lo hacen.

Es por esta razón que en Area de Odontología Socio Preventiva se ha elaborado el "Manual para el Programa de enjuagatorios con flúor" con el fin de que sea distribuido a los maestros de educación primaria y así tengan una guía que les permita lograr la realización del Programa de Prevención por parte de ellos mismos

a los escolares de las diferentes escuelas y que los buches de flúor se realicen, sin contar necesariamente con la presencia del estudiante de E.P.S.

Por lo anteriormente expuesto es que se llevó a cabo la validación del Manual.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Los problemas de salud en Guatemala, no podrán ser resueltos mientras no se cuente con instrumentos educativos a gran escala, que permitan incorporar técnicas de prevención y salud bucal en general, a los grandes conglomerados sociales dispersos en el país.

La elaboración de un Manual para el Programa de enjuagatorios con Flúor por parte del Area Sociopreventiva de la Facultad de Odontología, es una ayuda en la divulgación y fomento de la salud bucal, para ser utilizado como instrumento auxiliar en la función de prevención a desarrollarse en las escuelas por los maestros de educación primaria, en las Comunidades donde existe odontólogo practicante (estudiante del último año de la carrera de odontología).

Por lo anteriormente expuesto es que se llevara a cabo la validación del Manual, con un grupo de maestros de dos escuelas del Municipio de Mixco, las cuales cuentan con características similares a las áreas donde existe Programa de E.P.S., para determinar la pertinencia del mismo para maestros de educación primaria en el programa de prevención con Flúor.

DEFINICION DE CONCEPTOS

Validación: Proceso mediante el cual se somete a consideración la eficacia de los materiales educativos es decir, la comprensión de los mensajes a una población blanco o muestra de una población, antes de la producción final; esto puede incluir mensajes de radio, televisión, afiches, folletos, películas o cualquier otro grupo de comunicación masiva.

Validez de contenido: Se usa generalmente con el test de rendimiento. Para que tenga validez del contenido un test debe tener una muestra de items que represente el posible contenido. Es, por naturaleza, subjetivo, y no brinda ninguna expresión cuantitativa. La manera más apropiada de determinar la validez de contenido es a través de los objetivos específicos del test.

Validación de Materiales o pre-prueba: Parte del proceso del diseño del material educativo, que consiste en llevar a una muestra de la población, un mensaje o material educativo, antes de su producción definitiva o difusión. Las técnicas que pueden utilizarse son grupos focales o entrevistas colectivas, entrevistas individuales y sondeos de opinión. El propósito de la validación es hacer más efectivos el material o mensaje, en terminos de comunicación. Carteles, rotafolios, series de láminas manuales, programas de radio, programas en video o películas son algunos de los materiales que pueden ser validados en una sola sesión, generalmente esto ocurre cuando las respuestas son homogéneas. Sin embargo cuando se encuentran respuestas demasiado contradictorias, es necesario realizar el proceso varias veces hasta ubicar las opiniones de la audiencia que determinarán los cambios que hay que hacer a los materiales para hacer nuevas versiones, que también deben validarse.

JUSTIFICACION

Todo intento, que pretenda colaborar en la búsqueda de la solución a la problemática de la falta de atención odontológica de los guatemaltecos es justificable, a mayor medida en que amplian los beneficios de la comunidad.

Por esta razón es que en el Area de Odontología Socio -Preventiva de la Universidad de San Carlos se elaboró el Manual para el Programa de enjuagatorios con Flúor, para ser distribuido a los maestros de educación primaria de las áreas donde existe Programa E.P.S., con la idea primordial de que puedan recurrir al mismo como una guía que le permita tomar parte en el desarrollo del programa de prevención de caries con la utilización del elemento Flúor.

Con la validación del Manual se pretende lograr un documento educativo y motivador para los maestros de educación primaria en el programa de enjuagatorios con fluor de sodio al 0.2% al ser utilizado en buches semanales en escolares de diversas áreas de la República de Guatemala.

ANTECEDENTES

UNICEF efectuó talleres a nivel nacional en Guatemala, Belice, Costa Rica y Honduras donde se orientó fundamentalmente a la capacitación sobre técnicas de validación de materiales educativos a personal que trabaja en programas de educación en Salud y Desarrollo.

El primer taller denominado "Prevalidación de Materiales educativos ilustrados para poblaciones analfabetas" se realizó en Guatemala, país que representa un gran desafío para los educadores que trabajan en la producción de materiales educativos pues el 70% de su población esta compuesta por diferentes grupos Mayas que hablan alrededor de 23 idiomas.

OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

Validar el contenido del Manual para el Programa de enjuagatorios con Flúor, con maestros del Municipio de Mixco para determinar la pertinencia del mismo para ser utilizado en las Comunidades rurales donde se realiza programa de E.P.S.

OBJETIVOS ESPECIFICOS

1. Determinar con la validación del Manual para el Programa de enjuagatorios con Flúor, la factibilidad de ser utilizado posteriormente por los maestros de educación primaria como una guía en el programa de prevención en áreas donde existe E.P.S. rural.
2. Obtener la retroalimentación del Manual, por medio del grupo de maestros que lo revisarán, mediante las sugerencias para mejorar aspectos defectuosos/erróneos encontrados en el mismo.
3. Realizar los cambios pertinentes al Manual para obtener mejor estructuración del mismo en busca de su mejor efectividad.

REVISION DE LITERATURA

Existe una falta de conciencia a muchos niveles sobre validación y por qué es necesaria. Las personas pueden conocer la teoría, pero nunca lo han visto en la práctica y por lo tanto permanecen escépticos en cuanto a la validación.

Se conoce que el efectuar validaciones (pre-pruebas) cuesta dinero, pero la suma es insignificante en comparación con el costo de la producción de materiales de comunicación que serán entendidos y aceptados.

Especialmente en los países en desarrollo donde en general hay un índice alto de analfabetismo, diferencias regionales y subculturas étnicas, las tareas de comunicación son más difíciles. Quizás mayor aún en la posibilidad de los mensajes que se comunican sean mal comprendidos o mal interpretados, y cuando estos deben ser traducidos a otros idiomas o dialectos, las validaciones cobran aún más importancia.

Por qué se ignora la validación de los materiales educativos?

1. Por falta de recursos
2. Por falta de conocimiento sobre como hacerla
3. Por: se cree conocer la percepción de la audiencia
4. Por falta de tiempo
5. Porque se menosprecia la opinión de la Comunidad

6. Porque la persona que realiza el documento o material no le gusta corregir su trabajo.

COMO HACER LA VALIDACION

La validación puede hacerse en tres fases:

1. Antes de salir al campo
2. En el campo
3. Luego del trabajo de campo

Preparación antes de salir al campo:

Defina: Con quienes va a validar el material: La validación debe hacerse con la población a quien el material va dirigido. (Si es para líderes con grupos de líderes, si es para hombres con grupos de hombres, si es para mujeres con grupos de mujeres).

Objetivos: Establezca que es lo que desea saber con validación.

Efectos: Es necesario saber qué tipo de efecto se espera que produzca el material, puede ser informar a la gente, instruirlos en una habilidad y/o motivarlos.

Elabore las Preguntas: En base a las definiciones anteriores pueden elaborarse las preguntas. Es necesario tener muy claro lo que se está tratando de averiguar

(objetivos) para elaborar una guía de preguntas.

Registro: Cómo se va a registrar las respuestas de la audiencia. La forma más común es usar una guía de preguntas en blanco con espacios grandes para anotar las respuestas de la audiencia.

Lugar: Definir el lugar en donde se realizará la validación en base al tipo de material y población a la que se dirige. Establezca en qué comunidad y en qué salón tabajará, siempre tomando en cuenta la opinión de la audiencia.

Tiempo: Cuánto tiempo invertirá en la validación, días, horas, semanas. Esto dependerá del tipo y tamaño del material, sin embargo recuerde que más de una hora por sesión puede ser excesivo para las personas de la comunidad. La disponibilidad de la comunidad es un aspecto muy importante a considerar cuando se planifica la validación.

En el campo:

El primer paso es contactar a los líderes locales y explicarles lo que se está haciendo y por qué. Es importante que quede claro que se está validando el material y no la capacidad para comprenderlo. También se recomienda explicar que la sugerencias que ellos den serán útiles para modificar los materiales.

Los líderes pueden ayudar a contactar a las personas idóneas. No se aconseja que las personas a quienes se entrevisten sean líderes, a menos que sea un material dirigido a ellos, ya que querrán ayudar, asegurando que las personas dan ideas "correctas" y en la validación no existen respuestas correctas o incorrectas.

Luego del trabajo de campo:

Elaborar un informe de validación

CUANDO DEBE HACERSE UNA VALIDACION

La validación debe hacerse lo más temprano posible en la producción de los materiales de comunicación. La primera prueba debe hacerse idealmente cuando los materiales están en una etapa muy preliminar, por ejemplo: los bosquejos a lápiz de las ideas. La razón de probarlos en esta etapa es que, puesto que no se ha invertido todavía mucho tiempo y energías en los materiales, puede ser más fácil realizar los cambios. Las personas con quienes se prueban pueden estar más interesadas y deseosas de hacer sugerencias y comentarios críticos si ven que los materiales están en borrador. La gente es menos propensa a criticar algo que ya está impreso, o algo que se ve muy elaborado y elegante. La validación en una etapa muy temprana puede hacerse en una localidad cercana de donde el validador trabaja, por ejemplo: si los materiales están hechos para campesinos de las montañas, puede probarlos con campesinos de las colinas para formarse una idea general de las reacciones y sugerencias.

CUANTAS PERSONAS SE NECESITAN PARA LAS PRUEBAS

Esto depende de las respuestas que se obtengan en su validación. La regla es, si usted obtiene respuestas consistentes (si la mayoría de las personas comprende bien sus materiales, o la mayoría tiene problema con ellos), es suficiente preguntarle a unas 20 ó 30 personas. Si las respuestas difieren mucho, si se obtiene muchas reacciones diferentes sin ninguna tendencia o patrón obvio, puede ser que

se tenga que realizar las pruebas con 50 personas. Cuando se tenga una buena idea de lo que se necesita cambiar, y de cómo va a verse la siguiente versión, habrá que probarla también cuando esta esté lista.

QUIEN PUEDE HACER VALIDACIONES

Investigadores: Las personas con una historia profesional en la investigación están en muchos casos bien calificadas para hacer validaciones. Conocen (por lo menos la teoría) las técnicas de recolección de información, muestreo y procesamiento de la información. Pueden llevar materiales de comunicación al campo y volver con información cuantificada sobre la comprensión de sus mensajes.

Algunos argumentan sobre el uso de investigadores: Pueden ser académicos alejados de la realidad de los problemas del campo. Los investigadores pueden también no comprender el objeto de realizar validaciones en forma adecuada y puede ser que quieran convertirla en un "ejercicio académico apropiado", significando esto que querrán entrevistar por lo menos a 100 personas, y no aceptarán que se llegue a conclusiones sobre los cambios, a menos que sean estadísticamente correctos. Algunos investigadores pueden ser muy rígidos sobre "estar a la altura de sus estándares profesionales", otros pueden estar de acuerdo en realizar validaciones con base en el objetivo y principios sugeridos por la gente del proyecto, o en cooperación con ellos por lo que no facilitarían el proceso de mejorar los materiales de comunicación.

Los investigadores pueden no haber estado involucrados en la planificación de los materiales y los planificadores y/o artistas que han planificado/desarrollado los materiales pueden no querer atender la crítica que traigan los investigadores. La

no involucración de los investigadores en el desarrollo de los materiales, también podría ser positiva, no ha investigado nada en los materiales y por lo tanto pueden criticarlos con libertad, pero quienes los ponen en uso a menudo estarán a la defensiva de tales críticas. Los investigadores pueden volverse validadores efectivos a través de una cooperación estrecha con los planificadores e implementadores. En este caso, es vital que los implementadores y planificadores den una orientación completa a los investigadores, antes de realizar la prueba.

Planificadores e implementadores: Las ventajas que este grupo o individuos dentro del grupo realice la validación de los materiales, es que conocen bien el proyecto, conocen bien el propósito de los materiales de comunicación, y conocen bien el tema. Por lo tanto, pueden interpretar la retroalimentación y sugerencias dentro de un contexto mayor que el que puedan hacer lo las personas sin ese conocimiento del contenido. También es más probable que usen la mejor forma posible dentro de las limitaciones que les pone el proyecto. Las validaciones hechas por este grupo crearán una atmosfera saludable dentro del proyecto en cuanto al deseo de aprender y de establecer relaciones más estrechas con la audiencia. Habiendo planificado pero no realmente producido los dibujos/fotografías para los materiales mismos, guardarán la distancia suficiente del lado artístico de los materiales, para poder criticarlos con libertad.

Sin embargo, su estrecha relación con el proyecto puede resultar en una desventaja, en algunos casos, si las personas que están realizando la validación no pueden alejarse lo suficiente para poder ver el trabajo que tienen en la mano, y no pueden verlos desde el punto de vista de la audiencia en algunos casos, los planificadores y los implementadores pueden estar demasiado a la defensiva sobre su proyecto y sobre sus materiales de comunicación, y pueden salir al campo sólo

para que se confirme su opinión y se aprueben sus proyectos en vez de que se les cuestione. Si los planificadores e implementadores no tienen experiencia en las técnicas y prácticas de la validación, no podrían darse cuenta de que realmente eso es lo que están haciendo, y podrían regresar a la oficina del proyecto con un gran volumen de respuestas positivas a sus preguntas.

Como muy a menudo se subestiman los límites de tiempo de los proyectos, para cumplir con las fechas establecidas, a menudo se elimina la validación, pensando que es una práctica no esencial para quienes evalúan el proyecto, aunque esto está cambiando lentamente en muchos lugares, cada vez más personas están viendo lo necesario que es una validación bien hecha.

Artistas y/o fotógrafos: La ventaja de que este grupo realice la validación es que pueden saber directamente de la audiencia, cómo se perciben sus materiales. Los artistas que trabajan dentro de un proyecto, o una serie de proyectos, serán muy útiles para quienes trabajan en áreas relacionadas, por ejemplo, un artista que trabaje en un proyecto de nutrición, y que haya probado sus materiales en el campo, varias veces, podrá aconsejar a otros artistas y/o planificadores/implementadores que trabajen en un proyecto vecino. La acumulación de tal experiencia puede usarse finalmente, para elaborar lineamientos para un "lenguaje visual" que sea comprendido más fácilmente por los diferentes grupos-objetivo. Trabajar para esa meta puede también inspirar a los artistas para realizar un mejor trabajo.

Una razón contra el uso de artistas como validadores es que estarán a la defensiva sobre su trabajo. Muy pocos artistas tienen la mentalidad del educador que se requiere para convertirse en un artista educativo verdaderamente bueno. La mayoría de los artistas no ve la importancia de las metas de su proyecto, sino la de los materiales de comunicación que usted quiere producir. La idea de establecer una

formularán preguntas conducentes como: "Comprende usted este cuadro?", y le "Le gusta este cuadro?". Los trabajadores de campo a menudo se dan cuenta de la disparidad de estatus entre ellos y los pobladores, y puede ser que les interese demostrárselo a los foráneos, por ejemplo las personas del proyecto que han venido a hacer una validación. Así pues, no podrán comportarse de manera conducente a obtener las ideas y sugerencias de la gente sobre los materiales de comunicación.

En resumen, podríamos decir que se necesita tener una combinación de habilidades en el equipo de validación y que es una muy buena idea tener muy claro su propósito de realizar pruebas desde el principio, no sólo lo que se quiere averiguar sobre los materiales de comunicación, sino también cómo se quiere levantar las habilidades de validación en el proyecto u organismo.

REQUISITOS PARA REALIZAR LA VALIDACION

Recuerde que se trata de validar no de educar, en ocasiones el/la validador/a se olvida del propósito y procede como si se tratara de una "charla" o "plática".

Las preguntas deben ser imparciales, es decir el/la validador/a no deben orientar las respuestas. Preguntar: Es esta una madre dando pecho?, podría provocar un sí casi automático, la manera correcta sería, Qué ven aquí?.

La validación debe darse en un ambiente cómodo para los/las participantes, por eso es mejor que se realice en un local de la comunidad.

Desde el inicio explique perfectamente de que se trata la actividad, la gente tiene la tendencia a creer que se trata de una charla y a esperar que el /la validador/a quien hable.

Asegúrese de no ofrecer nada a la gente a cambio de su opinión.

Las personas analfabetas por lo general no están acostumbradas a la idea de que un dibujo les enseñe algo. Cuando interpretan un cuadro, a menudo lo verán como "la representación de un objeto", o de varios objetos. Por lo general no comprenden los signos y símbolos; tienen que ser explicados.

Los cuadros o dibujos tienen mayores posibilidades de éxito, si los edificios, la ropa, los animales y el ambiente son similares hasta donde sea posible a los de la audiencia objeto.

Los analfabetas no necesariamente leen una serie de dibujos de izquierda a derecha.

Los dibujos con líneas sombreadas y las fotos bloqueadas (fotos sin fondo) se consideran los estilos más efectivos en varios países.

La escala de los objetos en los cuadros debe ser lo más cercano posible a lo neutral. Esto ocasiona problemas cuando se desea dibujar insectos. Sin embargo si se explica a la audiencia que están dibujados de este tamaño para que todos los puedan ver, es posible que no se tenga ese problema. Sin embargo, se debe tener cuidado de dibujar las cosas en el cuadro, a escala con respecto a lo demás.

El enfoque positivo funciona mejor que el negativo. Esto significa que si se les muestra un niño muy enfermo, y la razón por la que enfermó, también debe mostrarse cómo puede mejorarse y cómo puede evitar enfermarse.

Si los colores se utilizan en forma realista, pueden ser efectivos y atraer la atención de las personas. Sin embargo, los colores no realistas, por ejemplo dibujos

de caras de personas sobre un fondo rojo pueden hacer que la gente rechaze todo el cuadro. Debe ensayarse el significado de los colores en cada país.

TECNICAS DE ENTREVISTA:

- A) **Establecer un ambiente social:** Donde se hagan las preguntas es casi tan importante como la manera en que se formulen.

- B) **Introducción:** Establecer afinidad; la introducción a la entrevista de validación es muy importante puesto que establecerá el tono de las discusiones con el entrevistado/a motivándole para que le brinde su tiempo y opiniones acerca de los materiales de comunicación. Motivarlos para que vean la necesidad y la utilidad de lo que se está pidiendo que hagan.

- C) **Dejar que la gente toque los materiales.**

- D) **Animar a la gente para que hable:** Haga saber al entrevistado/a que es perfectamente normal tener algún problema con los materiales. Mientras mejor se conozcan las técnicas y los materiales, mejor se podrá actuar con naturalidad y concentrarse en el entrevistado y su reacción y sentimientos, tanto expresados como implícitos.

- E) **Diferentes tipos de preguntas:** Existen dos tipos principales de preguntas que las personas hacen por lo general durante la entrevista: Preguntas de final abierto y preguntas conducentes, con muy pocas excepciones. La forma en que se formulan las preguntas determinará la respuesta.

Las preguntas de final abierto se formulan para que las personas expresen lo que piensan, sin dar una guía o un indicio a lo que debe ser la respuesta,

ejemplo: ¿Qué ve usted aquí? Cuando se pide información, es muy común formular preguntas como: ¿Cree usted que ésta es una mujer saludable?. El peligro de hacer tales preguntas es que no se puede descubrir lo que piensa el entrevistado. El entrevistado ha sido conducido hacia la respuesta que queremos que dé. La clase de preguntas como éstas se llaman conducentes.

- F) Agradecer al entrevistado por el tiempo invertido:** Siempre hacerle saber al entrevistado que ha sido de gran ayuda.

- G) Registro:** Lo más importante es anotar adecuadamente las respuestas, pero si las preguntas también están por escrito, ello puede ser un buen instrumento para mejorar las técnicas, da mejor idea de cuanta confiabilidad puede tenerse en los resultados de la entrevista.

ANALISIS DE LOS RESULTADOS DE LA VALIDACION

Hoy día con frecuencia se utilizan computadoras para analizar resultados de las investigaciones. Las computadoras reducen el tiempo necesario para analizar estudios con gran número de cuestionarios detallados y cientos de entrevistados.

Sin embargo, las computadoras tienen limitaciones y a menudo no son adecuadas para analizar resultados de validaciones. La razón principal es que en una entrevista de validación por lo general se tienen que formular preguntas de final abierto. Generalmente hay muchas respuestas diferentes para cada pregunta, que es muy difícil codificarlas en un sistema que pueda aceptar la computadora. También, en muchos casos se necesita indagar, qué sucede al hacer nuevas

preguntas según lo que el entrevistado diga. Por lo tanto, cada entrevista es diferente, aunque su meta sea la misma, por ejemplo: Averiguar cuánto comprende el entrevistado/a sobre los materiales de comunicación, y si él o ella tienen alguna sugerencia para mejorarlos o cambiarlos.

En una validación normal, se entrevista de veinte a cincuenta personas y este número no es suficiente para que valga la pena un análisis en computadora. Muchas personas dejan que la tecnología decida la clase de entrevistas a realizar, en vez de hacer que el objeto de la recolección de información sea lo que decide cuál es la mejor forma de hacer el trabajo.

Así pues, las personas desarrollan cuestionarios con respuestas de SI/NO (como: comprende/no comprende el cuadro) porque desean usar una computadora para analizar los resultados. Al hacer ésto, se está dejando fuera el objeto de la validación, que es recolectar información cualitativa que puede servir de base para una decisión sobre cómo mejorar los materiales de comunicación.

El análisis de los resultados de la validación, por lo general significa revisar las notas de las entrevistas, y clasificar las principales tendencias. Así se podrá hacer una distinción entre las personas que captaron el mensaje sólo a través de la interpretación de los dibujos y las personas que captaron el mensaje cuando se les explicó a través de los temas.

EN BUSCA DE UN MENSAJE CLARO

Algunas veces nos preguntamos por qué no entendemos claramente las lecciones que recibimos en las aulas o a veces algunos mensajes. También existen escritos que nos parecen enredados, o bien, algunos cuya elaboración no deja comprender cuál es la parte medular del asunto, dejándonos al final de cuentas, una

sensación de vacío y aburrimiento.

Este y otros problemas pueden ser resueltos si se aplica una comunicación planificada para la elaboración de los mensajes. Lo anterior puede conseguirse al aplicar métodos de medición y validación de la información contenida en los mensajes. Uno de estos métodos es el denominado Matriz I-R (es un formato en el cual se dividen los textos en párrafos pequeños, para conocer la palabra y/o frase confusa o difícil de comprender).

Antes de describir el modelo, es necesario conocer los elementos básicos de la información: Innovación y Redundancia.

Innovación: Es la información nueva que contiene un mensaje, y

Redundancia: Es la información que ya "maneja" el receptor.

Aquí es conveniente indicar que Innovación y Redundancia no están referidos a términos de "conocimiento" conceptual, sino en términos de comprensión o no de un mensaje. Así un mensaje muy enredado, incomprensible, será altamente innovativo. En cambio, un mensaje demasiado repetitivo, lineal, con todos los lugares comunes, demasiado obvio, se tornará en altamente redundante.

En esta línea, debemos insistir en que se trata de medir niveles de comprensión de lectura y no niveles de conocimiento. (16)

PASOS O ETAPAS DE LA MATRIZ I-R

Primero: Defina el contexto al que destinará el mensaje (personas a entrevistar cuyas características socioeconómicas y culturales sean similares.

Segundo: Explicar a los miembros del grupo que se les pasará el material de lectura para que ellos determinen o establezcan el nivel de comprensión del mismo. Insistir en que no se trata de medir la capacidad de aprendizaje ni la inteligencia, sino de establecer la claridad del mensaje.

Tercero: Al terminar la explicación, entregar el material impreso y pedirles que lo lean individualmente y en silencio.

Cuarto: Después de finalizada la lectura del documento, pasar el mensaje contenido en la Matriz I-R. No deben detenerse a "tratar de entender" el mensaje, puesto que no es un exámen sino una prueba de claridad del documento.

Quinto: Al finalizar la tarea del trabajo en grupo, se puede proceder a realizar la tabulación de los resultados. A las respuestas positivas corresponderá la categoría "nivel de redundancia"; y a las respuestas negativas corresponderá la categoría de "nivel de innovación".

La descripción de las partes que no entendieron los miembros del grupo, dará las pautas para establecer qué partes del mensaje se deben corregir o mejorar. Sin embargo, si se comprueba que el mensaje guarda un 65% ó 70% de respuestas positivas (sí) frente a un 30% ó 35% de respuestas negativas (no), entonces puede confiarse en el mensaje del documento, y distribuirlo. (16)

MATERIALES Y METODOS

Recursos Humanos:

21 maestros participantes de las dos escuelas primarias del Municipio de Mixco, Escuela por la Vida y Escuela tipo Federación.

Coordinadora de validación: Brenda Rosales de Pérez.

Recursos Físicos:

Local donde se harán las entrevistas. (Escuela por la Vida y Escuela tipo Federación).

Recursos materiales:

Hojas impresas, lápices, borradores.

Manual para el programa de enjuagatorios con Fluor.

Formatos de Matriz I-R.

METODOLOGIA

La validación del Manual para el Programa de enjuagatorios con Fluor, se realizó durante 2 días hábiles para cada grupo de maestros por escuela; con una duración aproximada de dos horas por día.

Primer día:

El día de la entrevista con cada grupo de maestros participantes, después de una corta introducción en lo referente a la validación y un corto saludo por parte del conductor de la validación, se les explicó la importancia u objetivos de realizar esta validación, así como las instrucciones para realizarla.

Luego se les entregó una copia del Manual a cada uno de los maestros, junto con un cuadernillo de 15 preguntas, que ellos contestaron por escrito mediante las cuales se llevó a cabo la validación del Manual, y también un cuadernillo de Matriz I-R que sirvió de guía para conocer que palabra o frase del Manual es confusa para ellos, para poder hacer los cambios pertinentes al mismo y así dejar un lenguaje claro y sencillo.

En base a las respuestas obtenidas de las preguntas del cuadernillo, los maestros entrevistados hicieron la retroalimentación al Manual dando las sugerencias por escrito para mejorar aspectos defectuosos/erróneos encontrados, así como comentarios acerca de los aspectos positivos del Manual, y aprovechar de esta forma para aclarar dudas, y dejar así determinado los cambios que se hicieron al Manual para cumplir con los objetivos de este estudio.

Segundo día:

Se llevó a cabo una práctica del manejo del Flúor por parte de los maestros de cada escuela, y se realizó dichos enjuagatorios a los niños.

PRESENTACION DE RESULTADOS

En los cuadros de las páginas subsiguientes, se hace una presentación en forma porcentual y objetiva de los resultados obtenidos con la ficha de validación y Matriz I-R con los cuales fué validado el Manual para el Programa de enjuagatorios con flúor.

La ficha tuvo como propósito principal hacer una relación directa de los dibujos del Manual con los textos de los mismos, se presentan los resultados de cuadro No. 1 al No. 6. Además se validó en la misma ficha el tema principal el Flúor y sus indicaciones para uso y manejo del mismo, los resultados se presentan en los cuadros del No. 7 al No. 15

También se utilizó un formato de Matriz I-R el cual sirvió para identificar dentro de los párrafos la palabra y/o frase que pudiera estar confusa o difícil de entender para los maestros. Los resultados obtenidos se presentan en el cuadro No. 16

CUADRO No.1

**PORCENTAJE DE RESPUESTAS E INTERPRETACION DADAS
A LA PREGUNTA No. 1**

En cuanto al tema La Boca: ¿considera que los dibujos demuestran lo que se desea enseñar?

Sí: _____ No: _____ Por Qué: _____

	Tipo de Respuesta		Total
	Sí	No	
Maestros	15	6	21
Porcentaje	71	29	100%

Fuente: Datos recolectados según fichas de validación

ASPECTOS POSITIVOS	ASPECTOS NEGATIVOS	OBSERVACIONES
El dibujo muestra claramente las partes que componen la boca.	No están señaladas las partes de la boca.	Como existe buena aceptación, se recomienda que en este dibujo no se haga ningún cambio.

Fuente: Datos recolectados y resumidos de las observaciones dadas según fichas de validación.

INTERPRETACION

El 71% de los validadores respondió que está bien ilustrado el tema La Boca, lo que indica este resultado que el dibujo está adecuado.

CUADRO N0. 2

Porcentaje de respuestas e interpretación dadas a la pregunta No. 2

En relación a los dibujos del Tema los dientes, considera que son adecuados para mostrar las distintas denticiones?

SI NO Por qué

		Tipo de respuesta		
		SI	NO	TOTAL
Maestros		18	3	21
Porcentaje		86	14	100

Fuente: Datos recolectados según fichas de validación

ASPECTOS POSITIVOS	ASPECTOS NEGATIVOS	OBSERVACIONES
"Se distingue claramente donde se están formando y que están dentro del hueso".	Falta identificarlos	La aceptación de este dibujo es muy buena, por lo que se recomienda que no se haga ningún cambio.

Fuente: Datos recolectados y resumidos de las observaciones dadas según fichas de validación.

INTERPRETACION

El 86% de los maestros entrevistados contestaron positivamente, por lo tanto se puede decir que las ilustraciones son adecuadas.

CUADRO No. 3

Porcentaje de preguntas e interpretación dadas a la pregunta No. 3

En cuanto a los tejidos que componen al diente, están bien definidos en el dibujo?

SI NO Por qué

Tipo de respuesta			
	SI	NO	TOTAL
Maestros	21	0	21
Porcentaje	100	0	100

Fuente: datos recolectados según fichas de validación

ASPECTOS POSITIVOS	ASPECTOS NEGATIVOS	OBSERVACIONES
"Se entiende claramente cada parte de las que forman el diente, es de fácil comprensión"	Ninguno	El dibujo obtuvo aceptación total. Se recomienda no hacer ningún cambio

Fuente: Datos recolectados y re resumidos de las observaciones dadas según fichas de validación.

INTERPRETACION

De los validadores el 100% contestó afirmativamente, lo que demuestra que esta es una ilustración adecuada y clara en la identificación de los tejidos del diente.

CUADRO No. 4

Porcentaje de respuestas e interpretación dadas a la pregunta No. 4

Entiende la relación entre los tejidos del diente y encía en el diagrama longitudinal del premolar inferior?

SI NO Por qué:

	Tipo de respuesta		
	SI	NO	TOTAL
Maestros	9	12	21
Porcentaje	43	57	100

Fuente datos recolectados según fichas de validación

ASPECTOS POSITIVOS	ASPECTOS NEGATIVOS	OBSERVACIONES
Esta bien diseñado. Se entiende	"No se entiende bien". "Esta muy confuso". "Esta bastante complejo".	En base a la mayoría de respuestas. Se recomienda que no se incluya en el Manual por ser un dibujo muy complejo.

Fuente: Datos recolectados y resumidos de las observaciones dadas según fichas de validación

INTERPRETACION

Según se aprecia en el cuadro, el 57% no aceptó el diagrama, lo que demuestra que siendo más de la mitad los que contestaron negativamente, el diagrama debe omitirse del Manual.

CUADRO No. 5

Porcentaje de respuestas e interpretación dada a la pregunta No. 5

En cuanto al tema Caries Dental, son claramente identificables las áreas del diente donde es más frecuente?

SI

NO

Por qué

Tipo de respuesta			
	SI	NO	TOTAL
Maestros	21	0	21
Porcentaje	100	0	100

Fuente: Datos recolectados según fichas de validación

ASPECTOS POSITIVOS	ASPECTOS NEGATIVOS	OBSERVACIONES
Se identifica claramente que es en las muelas.	Ninguno	El dibujo es de fácil comprensión. Se recomienda conservarlo en el Manual.

Fuente: Datos recolectados y resumidos de las observaciones dadas según fichas de validación.

INTERPRETACION

El 100% de los validadores pudo identificar claramente esta ilustración, por lo cual se considera adecuada.

CUADRO No. 6

Porcentaje de respuestas e interpretación dada a la pregunta No. 6

Según la serie de esquemas que ilustran las diferentes etapas de la caries dental, se puede identificar claramente cual es la magnitud del daño que causa al tejido dentario?

SI NO Por qué

Tipo de respuesta			
	SI	NO	TOTAL
Maestros	19	2	21
Porcentaje	91	9	100

Fuente: Datos recolectados según fichas de validación

ASPECTOS POSITIVOS	ASPECTOS NEGATIVOS	OBSERVACIONES
Se puede ver como la caries va dañando el diente cada vez más profundamente.	Se vería mejor si estuviera a colores.	Estos dibujos estan muy bien aceptados. Se recomienda que se dejen en el Manual.

Fuente: Datos recolectados y resumidos de las observaciones dadas según fichas de validación

INTERPRETACION

En este cuadro se puede observar que el 91% de los maestros aceptaron positivamente estos esquemas, lo que indica que están adecuados.

CUADRO No. 7

Porcentaje de respuestas e interpretación dada a la pregunta No. 7

Considera que esta bien definido lo que es Fluor?

SI

NO

Por qué:

Tipo de respuesta			
	SI	NO	TOTAL
Maestros	6	15	21
Porcentaje	29	71	100

Fuente: Datos recolectados según fichas de validación

ASPECTOS POSITIVOS	ASPECTOS NEGATIVOS	OBSERVACIONES
'La definición se entiende. Se entiende que es químico y que fortalece los dientes <	"No es muy claro. Necesita ampliarse el concepto ya que es el tema principal. No se entiende que son fluoruros.<	Falta más información acerca del Flúor. Se recomienda dar una información condensada y sencilla de este elemento.

Fuente: Datos recolectados y resumidos de las observaciones dadas según fichas de validación.

INTERPRETACION

El 71% de los entrevistados respondió negativamente, con este resultado se confirma que se necesita dar mayor información sobre el Flúor.

CUADRO NO. 8

Porcentaje de respuestas e interpretación dada a la pregunta No. 8

El Flúor cura lesiones de caries ya existentes?

SI

NO

Por qué:

Tipo de respuesta

	SI	NO	TOTAL
Maestros	2	19	21
Porcentaje	9	19	100

Fuente: Datos recolectados según fichas de validación

APECTOS POSITIVOS	ASPECTOS NEGATIVOS	OBSERVACIONES
Se comprende fácilmente que es preventivo:	Ninguno	Explicación bastante satisfactoria.

Fuente: Datos recolectados y resumidos de las observaciones dadas según fichas de validación

INTERPRETACION

El 91% de los validadores contestaron negativamente, este resultado indica que la explicación es satisfactoria, pero existe una pequeña contradicción del 9% que contestó que si.

CUADRO No. 9

Porcentaje de respuesta e interpretación dada a la pregunta No. 9

Son claras las instrucciones para la preparación del Flúor que será utilizado en los escolares?

SI

NO

Por qué:

Tipo de respuesta			
	SI	NO	TOTAL
Maestro	21	0	21
Porcentaje	100	0	100

Fuente: Datos recolectados según fichas de validación

ASPECTOS POSITIVOS	ASPECTOS NEGATIVOS	OBSERVACIONES
La explicación es clara y sencilla.	Ninguno	Se comprende fácilmente como puede prepararse el flúor para ser usado en enjuagues.

Fuente: Datos recolectados y resumidos de las observaciones dadas según fichas de validación

INTERPRETACION

El 100% de los maestros validadores contestaron afirmativamente, este resultado indica que el manejo del flúor para enjuagues es de fácil manipulación.

CUADRO No. 11

Porcentaje de respuestas e interpretación dada a la pregunta No. 11

Esta claramente indicada la razón de la utilización de recipientes de plástico en la preparación del Flúor?

SI NO Por qué

	Tipo de respuesta		
	SI	NO	TOTAL
Maestros	9	12	21
Porcentaje	43	57	100

Fuente: Datos recolectados según fichas de validación.

ASPECTOS POSITIVOS	ASPECTOS NEGATIVOS	OBSERVACIONES
“ Se entiende “	“ No explica la razón “	Ya que la mayoría expone que no esta explicada la razón, se recomienda explicar el por qué de usar los recipientes de plástico.

Fuente: datos recolectados y resumidos de las observaciones dadas según fichas de validación

INTERPRETACION

El 57% de los validadores contestaron negativamente, lo que indica que no se explica la razón de la utilización de recipientes de plástico.

CUADRO No. 12

Porcentaje de respuestas dadas a la pregunta No. 12

Se indica en el Manual cuál o cuales son los lugares adecuados para escupir?

SI

NO

Por qué:

	Tipo de respuesta		
	SI	NO	TOTAL
Maestros	4	17	21
Porcentaje	19	81	100

Fuente: datos recolectados según fichas de validación

INTERPRETACION

Este cuadro indica que el 81% de los validadores respondieron negativamente, ante un 19% de respuestas positivas, lo cual indica que es necesario mencionar cuales son esos lugares.

CUADRO No. 13

Porcentaje de respuestas dadas a la pregunta No. 13

Se explica la razón por la que al utilizar Flúor en buches hay que usar medidas de higiene bucal como lo son la pasta de dientes y el cepillo dental?

SI

NO

Tipo de respuesta

	SI	NO	TOTAL
Maestros	7	14	21
Porcentaje	33	67	100

Fuente: datos recolectados según fichas de validación

INTERPRETACION

El 67% de respuestas negativas, indica que es necesario explicar por qué de las medidas de higiene bucal antes de utilizar el Flúor en buches.

CUADRO No. 14

Porcentaje de respuestas dadas a la pregunta No. 14

Se explica claramente cual o cuales son los síntomas de intoxicación que se pudieran presentar al ingerir el Flúor?

SI NO

Tipo de respuesta			
	SI	NO	TOTAL
Maestros	4	17	21
Porcentaje	19	81	100

Fuente: datos recolectados según fichas de validación

INTERPRETACION

El 81% de los validadores contestó negativamente por lo que es necesario dar más información acerca de la intoxicación por Flúor.

CUADRO No. 15

Porcentaje de respuestas dadas a la pregunta No. 15

Se indica las medidas a tomar en caso de intoxicación por ingesta de Flúor al ser utilizado en buches?

SI

NO

	Tipo de respuesta		
	SI	NO	TOTAL
Maestros	11	10	21
Porcentaje	52	48	100

Fuente: datos recolectados según fichas de validación

INTERPRETACION

El 52% contestó en forma positiva ante un 48% en forma negativa aunque no existe mayor discrepancia entre las respuestas, se considera que las indicaciones en el Manual son precisas.

CUADRO No. 16

Resumen de las respuestas del cuadernillo MATRIZ I-R

No.	DESARROLLO	SI	NO	ANOTE LA PALABRA O FRASE CONFUSA
1	La Boca: está formada por el paladar, mejillas, lengua y labios	21	0	
2	Sirve para comunicarnos por medio del habla, expresar alegrías, tristezas, amor. Tocar instrumentos musicales, silvar y comer entre otras cosas.	21	0	
3	Está expuesta a sufrir enfermedades en las estructuras blandas y duras.	20	1	Estructuras blandas y duras.
4	Los dientes: el ser humano durante toda su vida tiene dos denticiones, las cuales se forman y desarrollan desde las primeras semanas de vida.	21	0	
5	Dentición Temporal: Formada por 20 dientes. 8 incisivos, 4 caninos, 8 molares. Inicia su aparición entre 6 y 8 meses de edad y se completa a los 3 años.	21	0	
6	Dentición Permanente: formada por 32 dientes. 8 incisivos, 4 caninos, 8 premolares, 12 molares. Inicia su erupción entre los 5 y 6 años de edad con la aparición del primer molar, a los 6 años. Termina con la erupción del tercer molar.	21	0	
	TOTAL DE RESPUESTAS	125	1	
	PORCENTAJE DE RESPUESTA	99	1	

No.	DESARROLLO	SI	NO	ANOTE LA PALABRA O FRASE CONFUSA
7	Tejidos que componen el diente: Cada diente se divide en: Corona: es la porción del diente en la boca. Cuello: une la corona y la raíz y esta rodeado por la encía. Raíz: está alojada en el hueso, no es visible.	21	0	
8	Esmalte: Es el tejido más duro del organismo humano. Esta constituido por cristales. Forma la corona del diente. Esta en contacto con la saliva y los alimentos (medio Bucal).	20	1	Cristales
9	Dentina: Es un tejido mineralizado que da cuerpo al diente rodea la pulpa dental. Está cubierto por esmalte en la corona y por el cemento en la raíz. Conduce la sensibilidad de la pulpa.	21	0	
10	Cemento: Es el tejido que cubre la raíz del diente. Parecido al hueso. En el se insertan las fibras que fijan al diente.	21	0	
11	Pulpa: Es un tejido blando que tiene nervio y vasos sanguíneos. De el depende la sensibilidad del diente. Se encuentra dentro de la corona y raíz.	21	0	
TOTAL DE RESPUESTAS		104	1	
PORCENTAJE DE RESPUESTAS		99	1	

No.	DESARROLLO	SI	NO	ANOTE LA PALABRA O FRASE CONFUSA
12	Membrana Periodontal: Es el tejido que une el diente con el hueso. Se llama también Ligamento periodontal.	21	0	
13	Caries dental: es una enfermedad infecto-contagiosa que destruye principalmente el tejido mineralizado de los dientes, se inicia con la producción de ácidos bacterianos de la placa dental utilizando azúcares como alimento.	20	1	PLACA DENTAL
14	Las bacterias presentes en la boca actúan con los restos de alimentos para producir sustancias capaces de disolver el esmalte	21	0	
15	Los 3 componente esenciales del proceso de caries dental son: 1) Dientes susceptibles 2) Microorganismos (Bacterias o placa dentobacteriana) 3) Alimentos (azúcares)	21	0	
16	La desmineralización o lesión blanca es el primer período de la caries dental. Se caracteriza por pérdida excesiva de sales de calcio, debido al efecto de los ácidos producidos por la placa dentobacteriana. Es un proceso reversible.	21	0	
	TOTAL DE RESPUESTAS	104	1	
	PORCENTAJE DE RESPUESTAS	99	1	

No.	DESARROLLO	SI	NO	ANOTE LA PALABRA O FRASE CONFUSA
17	Programa de enjuagatorios con Flúor: Para la prevención de caries dental se cuenta con: 1) Educación nutricional 2) Educación en higiene bucal 3) Utilización de flúor.	17	4	Educación nutricional
18	Qué es Flúor: Es un elemento químico que se encuentra en la naturaleza en forma de fluoruros Participa en la formación de los tejidos duros, huesos y dientes. En los dientes, es uno de los principales medios para prevenir la caries dental.	19	2	Elemento químico
19	Flúor: Es el más electronegativo de los elementos químicos, no se encuentra solo en la naturaleza. Siempre está combinado con otros elementos, formando fluoruros.	18	3	Electronegativo
	TOTAL DE RESPUESTAS	54	9	
	PORCENTAJE DE RESPUESTAS	86	13	

Fuente: datos recolectados de los cuadernillos de MATRIZ I-R

INTERPRETACION

Del formato de MATRIZ I-R se puede observar los resultados de respuestas positivas no menor del 86%, lo cual hace que le corresponda un "Nivel de redundancia" alto o de fácil comprensión y/ claridad en el mensaje.

Así mismo el "Nivel de innovación" corresponde a un 14%, lo que establece que el Manual contiene algunas palabras que se pueden cambiar, para dejar un lenguaje totalmente sencillo.

LIMITACION DE LA INVESTIGACION

En el presente trabajo se encontró con la limitante de que hubo que motivar a algunas personas de las entrevistadas para que aceptaran participar en la validación del Manual para el Programa en enjuagatorios con Flúor explicándoles la importancia de sus opiniones y observaciones, para realizar los cambios que fueran necesarios a dicho Manual, pues existía en ellos la idea de que se les estaba evaluando en forma personal los conocimientos que pudieran tener al respecto del tema.

CONCLUSIONES

La mayoría de las respuestas en las cuales se validaron las ilustraciones del Manual para el Programa de enjuagatorios con flúor, evidencio una clara aceptación por parte de los maestros validadores.

Se observó que en las respuestas en que se validó la parte del Manual que se refiere a las instrucciones de como manipular el flúor son en un 70% aceptables.

Con la validación del lenguaje del Manual mediante la utilización del cuadernillo MATRIZ I-R, correspondió un resultado mayor del 86%, lo que indica bastante aceptación.

De los objetivos que corresponden a la retroalimentación del Manual se cumplió en un 100%, y de los objetivos que se trazaron se obtuvo un rendimiento mayor al 80%.

RECOMENDACIONES

PARA EL MANUAL

- Si bien el Manual es efectivo en su mayoría, es necesario ampliar el concepto de flúor (ya que este es el tema principal).
- Hacer en forma resumida una explicación de cada una de las advertencias en el manejo del flúor al ser utilizado en buches, para que quede la razón de las mismas.
- Adecuar la tabla de las dosis de preparación del flúor para ser utilizado en escuelas donde hay menos de 50 alumnos.

PARA LA FACULTAD DE ODONTOLOGIA

Promover práctica de validación en los documentos de enseñanza o que de deben ser distribuidos a diferentes grupos, y obtener así la seguridad que el o los documentos están adecuados para quienes se están dirigiendo (maestros, estudiantes, profesores, otros, etc.).

GLOSARIO

Audiencia: Destinatarios reales de un mensaje, de un material o una campaña. Número de personas que entran en contacto con un medio de comunicación o una parte de él. En sentido estricto: grupo de población que percibe por medio visual, auditivo o radial los mensajes. (4), (6), (9)

Audiovisual: Puede dividirse en recursos visuales, sonoros y combinados. Entre algunos de los primeros están las transparencias, acetatos. (16)

Comunicación: Es el intercambio de ideas, sentimientos, emociones entre un emisor y un receptor. El proceso de la comunicación es un fenómeno social que está determinado por las condiciones económicas, sociales y culturales del medio social en que se desenvuelve. (7), (11), (16)

Criterios de Validación:

- a) **Atracción:** grado de impacto inicial positivo que provoca en el destinatario la observación de determinado material.
- b) **Comprensión:** grado de captación de los mensajes por parte de la audiencia meta (objeto).
- c) **Auto-identificación:** grado de similitud o pertinencia que los destinatarios perciben en los personajes, situaciones, etc., contenido en un material de comunicación.
- d) **Persuasión:** grado de efectividad comunicacional de un material en términos

de inducir determinada conducta o hábito.

- e) **Aceptación:** grado de compatibilidad cultural entre los diferentes aspectos de un material y la población destinataria del mismo. (9)

Destinatario: Grupo receptor de población a la cual se intenta llegar con determinado mensaje, material o campaña. (9)

Diseño: Parte del proceso de producción de material educativo que consiste en establecer las características principales, destinatarios y condiciones de uso de un material, así como la elaboración de los bocetos iniciales. (7), (9)

Efecto: Impacto que una información provoca en el lector. Los medios suelen estudiarlo de cara a la venta de la publicación o en relación a los medios publicitarios. El efecto de un mensaje es definido como la modificación o alteración que el mensaje produce en el receptor o en el nivel de opinión, actitudes o comportamiento exterior. (6)

Entrevista: Concurrencia y conferencia de algunas personas en un lugar convenido para tratar un asunto. (6)

Entrevistado: Persona que participa en una encuesta o en una entrevista informativa contestando las preguntas a que se le somete; o personas a quien se entrevista respecto a los materiales de comunicación. (7)

Flúor: Es un elemento químico cuyo número atómico es 9 y peso atómico 19; es un halógeno, cuya forma natural es de un gas (de color verde-amarillento), cuya característica es la de combinarse con todos los elementos naturales, salvo, oxígeno y platino. El flúor es un elemento muy difundido en la naturaleza, compone el

0.065% del peso de la corteza terrestre y el decimo tercero de los elementos en orden de abundancia. Es un componente normal y aun indispensable del organismo humano; y si bien no constituye un alimento sino un elemento "traza" o indispensable, su falta absoluta es perniciosa para la salud. El tejido óseo y el dentario son los lugares de depósito en el organismo humano. (15)

Medios: Los medio de comunicación social también llamados canales o mass-media, son aquellas empresas públicas o privada, cuyo cometido es emitir información de actualidad desde los reportes físicos y técnicos que la moderna tecnología ha hecho posible. Desde el punto de vista menos universal, son medios de comunicación social todo aquello que sirve a la cultura de la actualidad, son emisores colectivos y que sólo actúan como informadores. (8)

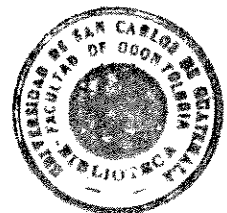
Mensaje: Factor del proceso de la comunicación constituido por un enunciado o varios, que forma el emisor mediante la selección correcta y combinada acertada de los signos del código lingüístico. Es el contenido fundamental que se dirige a informar, explicar, valorar o exhortar, y la forma de expresión que adopta (con el auxilio de colores, texturas, voces, música, planos, profundidad de campo, ángulos, etc. (8), (9)

Trabajador de campo: Persona que trabaja en un proyecto de salud dentro de una comunidad. (14)

Validación de materiales o pre-prueba: Parte del proceso de diseño del material educativo, que consiste en llevar a una muestra de la población, un mensaje o material, antes de su producción definitiva o difusión. El propósito de la validación es hacer más efectivo el material o mensaje, en términos de comunicación. (14)

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

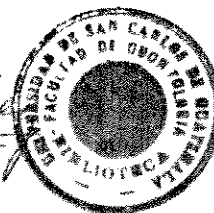
1. Amar, A., R. Bret, P. Chauchard, y J. Feller. La psicología moderna de la A a la Z. 3era. ed. Bilbao, Mensajero, 1978. 534 p.
2. Baños Méndez, A. L. Educación en salud bucal para personas de tercera edad efectuado en el Centro de Atención Médico integral para pensionados del Instituto Guatemalteco de Seguridad Social. Tesis (Cirujano Dentista). Guatemala, Universidad de San Carlos, Facultad de Odontología, 1992. 74 p.
3. Barillas Huertas, I. S. Efectividad de las campañas publicitarias en los programas de inmunización infantil. Tesis (licenciada en Ciencias de la Comunicación). Guatemala, Universidad de San Carlos, Facultad de Ciencias de la Comunicación, 1993. 155 p.
4. Benito, A. Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación. 2da. ed. Barcelona, Paulinas, 1991. 1374 p.
5. Borgarelo, L. de. Flúor. Rev. Fac. Odontol. UNC 2 (1 y 2): 63-106, p. 1979.
6. Claudin, V., y H. Anabitarte. Diccionario general de la comunicación. Barcelona, Mitre, 1986. 212 p.
7. Chain, S., Katz, Doria, F., y L. Costa Lima. Diccionario básico de comunicación. Mexico, Nueva Imagen, 1980. 513 p.
8. De la Mota, T. H. Diccionario de la comunicación. Madrid, Paraninfo, 1988. 367 p.
9. Drobny, A. Evaluación de programas de salud. Bol. Of. Sanit. Panam. 57 (2): 112-115, 1964.
10. FAI (Italia) - UNICEF - CEE. Comunicación social y supervivencia infantil. Panamá, UNICEF, 1987. 32 p. (Investigación, validación y evaluación de materiales educativos).
11. Guatemala, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (Depto. Materno Infantil familiar Dirección general de servicios de Salud), UNICEF, Universidad de San Carlos (Centro de estudios folkloricos). Influencia de los medios de comunicación social en salud materno infantil: investigación en áreas rurales del altiplano guatemalteco. Guatemala, Alfíl, 1989. 71 p.
12. Guatemala, Universidad de San Carlos. Facultad de Odontología. Area Socio-Preventiva. La comunicación. Guatemala, 1989. 10 p. (número grafo).
13. Guatemala, Universidad de San Carlos. Facultad de Odontología. Area Socio-Preventiva. Programa de ejercicio profesional supervisado de la Facultad de Odontología. Guatemala, 1988. 4 p. (número grafo)



14. Haland, A. Validación de materiales de comunicación con énfasis especial en la salud materno infantil y educación sobre nutrición. UNICEF, Guatemala, Mayaprin, 1989. 89 p.
15. Herrera, L. Base y métodos para evaluar los programas de salud. Bol. Of. Sanit. Panam. 49 (5): 403-409, 1960.
16. Interiano, C. Comunicación en la docencia. Guatemala, Dubon, 1963. pp 126-138.
17. Keithley, E. y A. J. abruzzese. Manual para la elaboración de tesis, monografías e informes. IllinoisScott, Foresman and Company, 1980. 107 p.
18. Kloth T., M. Elaboración, aplicación y evaluación de un programa educativo en salud bucal en la escuela de educación especial de Cobán, Alta Verapaz. Tesis (Cirujano Dentista). Guatemala, Universidad de San Carlos, Facultad de Odontología, 1992. 53 p.
19. Ortiz F., J. Integración de la comunidad en los programas de salud. Bol. Of. Sanit. Panam. 58 (4): 323-328, 1965.
20. Ramirez, D. A. Discusiones técnicas sobre las bases y métodos de evaluación de los programas de salud. Bol. Of. Sanit. Panam. 43 (6): 549-552, 1957.
21. Scott, P. B. Introducción a la investigación y evaluación educativa. Guatemala, Universidad de San Carlos IIME, 1988. 147 p.
22. UNICEF. Producción de materiales impresos para uso en educación popular. Granada, Nicaragua, UNICEF, 1986. 29 P. (Comunicación social y supervivencia infantil No. 1).
23. UNICEF. Metodología de educación a distancia. San José, Costa Rica. UNICEF, 1986. 15 p. (Comunicación social y supervivencia infantil No. 4).

Vo. Bo.

[Handwritten signature]
130-A-95



ANEXOS

FICHA DE VALIDACION

1. GENERALES

1.1 Nombre del Material a validar: _____

1.2 Objetivos de validar el presente material: _____

1.3 Nombre del validador/a: _____

1.4 edad: _____ sexo: F _____ M: _____

1.5 Establecimiento en que labora: _____

1.6 Lugar y fecha: _____

2. PARAMETROS DE VALIDACION

2.1 En cuanto al tema la boca, considera que los dibujos demuestran lo que se desea enseñar:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.2 En relación a los dibujos del tema los dientes, considera que son adecuados para mostrar las distintas denticiones:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.3 En cuanto a los tejidos que componen al diente, están bien definidos en el dibujo:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.4 Entiende la relación entre los tejidos del diente y encía en el diagrama longitudinal del premolar inferior:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.5 En cuanto al tema Caries dental, son claramente identificables las áreas del diente donde es más frecuente:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.6 Según la serie de esquemas que ilustran las diferentes etapas de la Caries dental, se puede identificar claramente cual es la magnitud del daño que causa la caries al tejido dentario:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.7 Considera que esta bien definido lo que es Fluor:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.8 El Fluor cura lesiones de caries ya existentes:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.9 Son clara las instrucciones para la preparación del Fluor que será utilizado en los escolares:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.10 Están adecuadas las dosis proporcionadas para la preparación del Fluor, para ser utilizado en las distintas escuelas de acuerdo al número aproximado de alumnos:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.11 Esta claramente indicada la razón de la utilización de recipientes de plástico en la preparación del Fluor:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.12 En cuanto a las advertencias del uso y manejo del Fluor indique lo siguiente:

Se indica en el Manual cual es o son el o los lugares adecuados para escupir:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.13 Se explica la razón por la que al utilizar Fluor en buches hay que usar medidas de higiene bucal como lo son la pasta de dientes y el cepillo dental:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.14 Se explica claramente cuál o cuáles son los síntomas de intoxicación que se podrían presentar al ingerir Fluor:

SI _____ NO _____ Por qué _____

2.15 Se indica las medidas a tomar en caso de intoxicación por ingesta de Fluor al ser utilizado en buches:

SI _____ NO _____ Por qué _____

MATRIZ I-R

No.	DESARROLLO	SI	NO	ANOTE LA PALABRA O FRASE CONFUSA
1	La Boca: está formada por el paladar, mejillas, lengua y labios			
2	Sirve para comunicarnos por medio del habla, expresar alegrías, tristezas, amor. Tocar instrumentos musicales, silvar y comer entre otras cosas.			
3	Está expuesta a sufrir enfermedades en las estructuras blandas y duras.			
4	Los dientes: el ser humano durante toda su vida tiene dos denticiones, las cuales se forman y desarrollan desde las primeras semanas de vida.			
5	Dentición Temporal: Formada por 20 dientes. 8 incisivos, 4 caninos, 8 molares. Inicia su aparición entre 6 y 8 meses de edad y se completa a los 3 años.			
6	Dentición Permanente: formada por 32 dientes. 8 incisivos, 4 caninos, 8 premolares, 12 molares. Inicia su erupción entre los 5 y 6 años de edad con la aparición del primer molar, a los 6 años. Termina con la erupción del tercer molar.			
TOTAL DE RESPUESTAS				
PORCENTAJE DE RESPUESTA				

No.	DESARROLLO	SI	NO	ANOTE LA PALABRA O FRASE CONFUSA
7	Tejidos que componen el diente: Cada diente se divide en: Corona: es la porción del diente en la boca. Cuello: une la corona y la raíz y está rodeado por encía. Raíz: está alojada en el hueso, no es visible.			
8	Esmalte: Es el tejido más duro del organismo humano. Esta constituido por cristales. Forma la corona del diente. Esta en contacto con la saliva y los alimentos (medio Bucal).			
9	Dentina: Es un tejido mineralizado que da cuerpo al diente rodea la pulpa dental. Está cubierto por esmalte en la corona y por el cemento en la raíz. Conduce la sensibilidad de la pulpa. :-			
10	Cemento: Es el tejido que cubre la raíz del diente. Parecido al hueso. En el se insertan las fibras que fijan el diente.			
11	Pulpa: Es un tejido blando que tiene nervio y vasos sanguíneos. De el depende la sensibilidad del diente. Se encuentra dentro de la corona y raíz.			
TOTAL DE RESPUESTAS				
PORCENTAJE DE RESPUESTAS				

No.	DESARROLLO	SI	NO	ANOTE LA PALABRA O FRASE CONFUSA
12	Membrana Periodontal: Es el tejido que une el diente con el hueso. Se llama también Ligamento periodontal.			
13	Caries dental: es una enfermedad infecto-contagiosa que destruye principalmente el tejido mineralizado de los dientes, se inicia con la producción de ácidos bacterianos de la placa dental utilizando azúcares como alimento.			
14	Las bacterias presentes en la boca actúan con los restos de alimentos para producir sustancias capaces de disolver el esmalte			
15	Los 3 componentes esenciales del proceso de caries dental son: 1) Dientes susceptibles 2) Microorganismos (Bacterias o placa dentobacteriana) 3) Alimentos (azúcares)			
16	La desmineralización o lesión blanca es el primer período de la caries dental. Se caracteriza por pérdida excesiva de sales de calcio, debido al efecto de los ácidos producidos por la placa dentobacteriana. Es un proceso reversible.			
TOTAL DE RESPUESTAS				
PORCENTAJE DE RESPUESTAS				

No.	DESARROLLO	SI	NO	ANOTE LA PALABRA O FRASE CONFUSA
17	Programa de enjuagatorios con Flúor: Para la prevención de caries dental se cuenta con: 1) Educación nutricional 2) Educación en higiene bucal 3) Utilización de Flúor.			
18	Qué es Flúor: Es un elemento químico que se encuentra en la naturaleza en forma de fluoruros. Participa en la formación de los tejidos duros, huesos y dientes. En los dientes, es uno de los principales medios para prevenir la caries dental.			
19	Flúor: Es el más electronegativo de los elementos químicos, no se encuentra solo en la naturaleza. Siempre está combinado con otros elementos, formando fluoruros.			
TOTAL DE RESPUESTAS				
PORCENTAJE DE RESPUESTAS				

Brenda

Brenda Olimpia Rosales Villagrán de Pérez
Sustentante

[Signature]

Dr. Edgar Sánchez Rodas
Asesor

[Signature]

Licda. Guadalupe Pérez Batres
Psicóloga
Asesor

[Signature]

Lic. Carlos Interiano
C.C. de la Comunicación
Asesor

[Signature]

Dr. Axel Popol Oliva
Comisión de Tesis



[Signature]

Dr. Ricardo León Castillo
Comisión de Tesis

IMPRIMASE:

[Signature]

Dr. Manuel Andrade Bourdet
Secretario

